

TREBLE BOOSTER

EFFECT PEDAL VTB-1

EFD5ZJ 2

Owner's Manual

Manual del usuario

Manuel d'utilisation

用户手册

Bedienungsanleitung

取扱説明書



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK www.voxamps.com

© 2025 VOX AMPLIFICATION LTD.

Published 01/2026 Printed in Vietnam

En

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

Notice regarding disposal (for EU and UK)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.



IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Fr

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Note concernant les dispositions (en Europe et au R.-U.)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre décharge conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

De

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

Hinweis zur Entsorgung (EU und UK)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriepack sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.
Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.



WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Es

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Los radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiense con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (para la UE y el Reino Unido)

Quando apareça o símbolo do cubo de basura tachado sobre um produto, su manual del usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Zh 注意事項

使用場所
在以下地方使用本乐器将导致乐器故障：
• 阳光直射照射下 • 极端温度或湿度条件下 • 有过量灰尘、肮脏的地方
• 经常产生振动的地方 • 接近磁场的地方

電源
请将指定的交流电源适配器连接到电压正确的交流电插座上。不要将交流电变压器连接到非本乐器规定使用电压的交流电插座上。电源插头作为断开装置，应当保持能方便地操作。

電池
電池不得暴露在过热环境中。
与其他电器设备的干扰
摆放在附近的收音机和电视可能会受到干扰。使用本乐器时，请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

操作
为了避免损坏，请不要过度用力操作开关或控制按钮。

保养
如果乐器表面有灰尘，用清洁的干布擦拭。不要使用如茶或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

保存本手册
请读本手册后，请保管好以便日后参考之用。

将异物远离本乐器
不要在本乐器附近放置盛放液体的容器。如果液体进入本乐器，将导致乐器损坏、燃烧或触电。注意不要使金属物体进入本乐器。一旦有金属物体滑入本乐器，从电源插座拔掉交流电源适配器，然后联系您最近的VOX经销商或本乐器购买的商店。关闭电源并没有使本设备与电源完全断开，所以如果长时间不使用，或在清洁前，请将电源插头从插座中拔出。请确保主电源插头或连接器随时可用。此设备应远离水滴或飞溅。不要将盛有液体的容器，如花瓶，放置在设备上。将此设备安装在壁式插座附近，保持电源插头方便可用。

用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。
如果您通过网路、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于您在您所在的国家使用。
警告：在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。请妥善保存您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

* 本手册内使用的所有产品名称和公司名称均为所属公司或所有者的注册商。

产品中有害物质的名称及含有的信息表

部件名称	有害物质									
	Pb	Hg	Cd	VI	PBB	PBDE	DBP	DIBP	BBP	DEHP
电路板	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○
壳体	X	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注1：○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
注2：以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

10 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。自制造日起算的此年以内，产品中的指定10物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

Ja 安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください
ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	○ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告 この注意事項を無視したり取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショートの原因があります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。

- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。
- コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管をしない。
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管をしない。

- 風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- 雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。

- 濡れた手で本製品を使用しない。
- 電池は乳幼児の手の届くところに置かない。電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談する。

注意 この注意事項を無視したり取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は乳幼児の手の届くところに置かない。

- 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。
- 指定のACアダプター以外は使用しない。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしていない。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- 電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。不安定な場所に置かない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年間です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
 - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フューダーなど）の交換。
 - お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
 - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

- お願い**
- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
 - 保証書は再発行致しませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

VOX TREBLE BOOSTER 保証書

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日
販売店名

アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

サービス・センター:

〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10
輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
www.korg-kid.com

お客様相談窓口
https://korg.com/support_j/

En Introduction

Thank you for purchasing the TREBLE BOOSTER effect pedal by VOX. To help you get the most out of your purchase, please read this manual carefully.

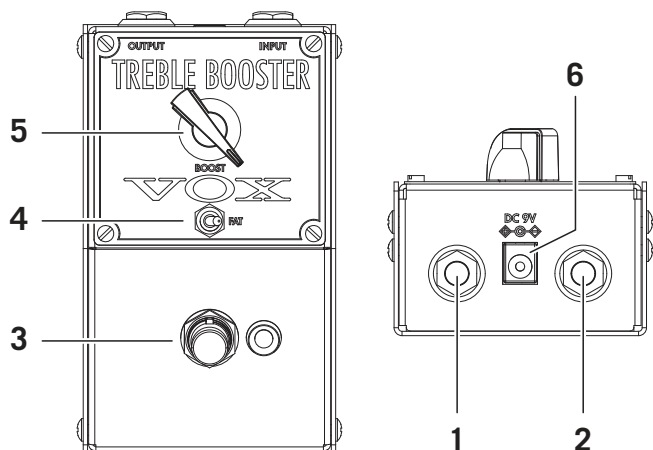
Main features


The TREBLE BOOSTER is a version of the treble booster effect pedals from the 1960s that has been revamped to meet today's specs, bringing out the appeal of the AC30 to the utmost degree.

This pedal achieves an old-school overdrive sound by using a treble booster, boosting the harmonics in conjunction with a connected amp for even more complex harmonic richness.

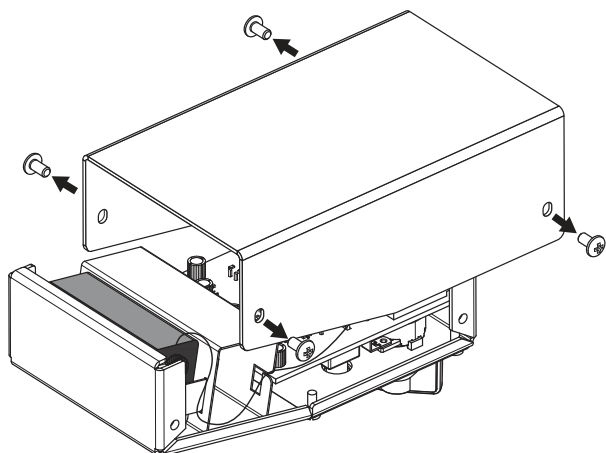
While the unit uses an old-style circuit, it contains modern parts to reduce noise, recreating a comfortable sound without detracting from the sound of the era.

Part names and functions



- 1. INPUT jack:** Connect the guitar cable here. This jack also functions as the power switch when the unit is running on battery power. When you're not using the TREBLE BOOSTER, unplug the cable from the INPUT jack.
- 2. OUTPUT jack:** Connect this jack to a guitar amp, effect pedal or other device.
- 3. Effect switch:** Press the effect switch to switch between the effect sound (the indicator is lit) and the bypass sound (the indicator is unlit).
⚠ This product uses a true bypass in bypass mode.
- 4. FAT switch:** Switching this to the right adds thickness to the low and midrange sound.
- 5. Boost knob:** Adjusts the amount of boost.
⚠ Since this unit uses the original circuit, turning the knob produces noise.
- 6. DC 9V jack:** Connect an AC adapter (9 V, , 600 mA or greater, sold separately) here.

Inserting the battery



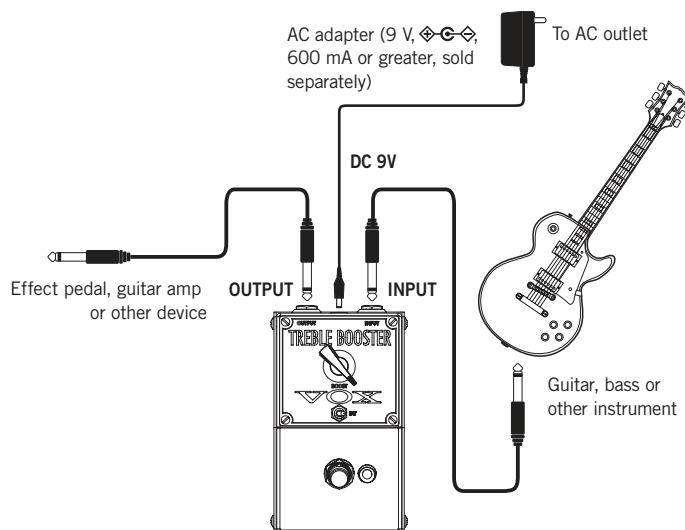
1. Unscrew the four screws on the left and right sides of the TREBLE BOOSTER and remove the bottom plate.

2. Attach a 9 V battery to the battery clip, ensuring that the polarity is correct.

3. Insert the battery and close the battery cover.

- ⚠ When installing the battery, make sure that there are no cables connected to this unit.
- ⚠ Remove the battery from the unit immediately if it is depleted. Leaving a depleted battery in the unit might damage the unit (due to battery leakage or other causes). The battery should also be removed if you won't be using the unit for an extended period of time.
- ⚠ A battery is not included. You must purchase a commercially available 9 V battery (6LF22/6LR61/6F22) to use this unit.


Setup



- ⚠ Turn off the equipment that you'll be connecting.

1. Set the Boost knob to the minimum level.
2. Connect the cable that's connected to your guitar or other instrument to the INPUT jack.
3. Connect the cable that's connected to your effect pedal, guitar amp or the like to the OUTPUT jack.
4. Turn on the externally connected equipment.
5. Press the effect switch, and use the Boost knob and FAT switch to adjust the overall volume and tone of the sound that's output from the OUTPUT jack.

When using an AC adapter

If you want to supply power from an AC adapter, connect a separately sold AC adapter (9 V, , 600 mA or greater) to the DC 9V jack.


- ⚠ Using a different AC adapter may cause a malfunction.

Specifications

Input impedance: 68 K Ω

Output impedance: 1 k Ω

Connection jacks: INPUT jack (6.3 mm monaural phone jack),
OUTPUT jack (6.3 mm monaural phone jack), DC9V jack

Power supply: 9 V battery (6LF22/6LR61/6F22) or
AC adapter (9 V, , 600 mA or greater, sold separately)

Battery life: approximately 270 hours (9 V alkaline battery, continuous use; varies depending on the conditions of use)


Current consumption: 1.8 mA (9 V DC)

Power consumption: 16 mW (no-load power consumption: 6.3 mW at 230 V)

Dimensions (W x D x H): 74 x 123 x 58 mm / 2.91" x 4.84" x 2.28"
(including protruding parts)

Weight: 404 g / 14.25 oz (excluding battery)

Included items: Owner's Manual, rubber feet

Accessories (sold separately): AC adapter (9 V, , 600 mA)

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Fr Introduction

Merci d'avoir choisi la pédale d'effet TREBLE BOOSTER de VOX. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel.

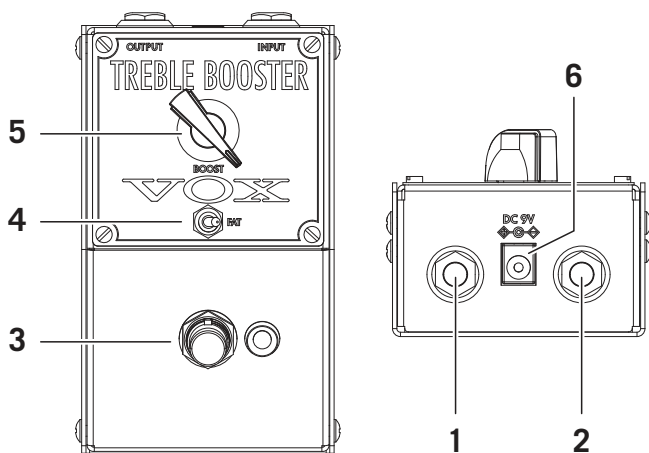
Caractéristiques principales

La pédale TREBLE BOOSTER est une version des pédales d'effet Treble Booster des années 1960 modernisée et répondant aux exigences de spécifications actuelles, portant le charme de l'ampli AC30 à des sommets inédits.

Cette pédale produit un son overdrive classique par le biais d'un circuit Treble Booster accentuant les harmoniques en conjonction avec l'ampli connecté pour une richesse harmonique encore plus subtile.

Bien que cette pédale utilise un circuit classique, elle inclut des composants modernes réduisant le bruit et recrée un son confortable tout en préservant l'authenticité du son de l'époque.

Noms des éléments et fonctions



1. Prise INPUT : Branchez le câble de votre guitare à cette prise. Cette prise sert aussi d'interrupteur d'alimentation quand la pédale est alimentée via la pile. Quand vous n'utilisez pas la pédale TREBLE BOOSTER, débranchez le câble de la prise INPUT.

2. Prise OUTPUT : Reliez cette prise à un ampli de guitare, une pédale d'effet ou un autre équipement.

3. Commutateur d'effet : Appuyez sur le commutateur d'effet pour activer (le témoin est allumé) et désactiver (le témoin est éteint) alternativement l'effet.

▲ En mode de contournement, ce produit bénéficie d'un véritable contournement ('true bypass').

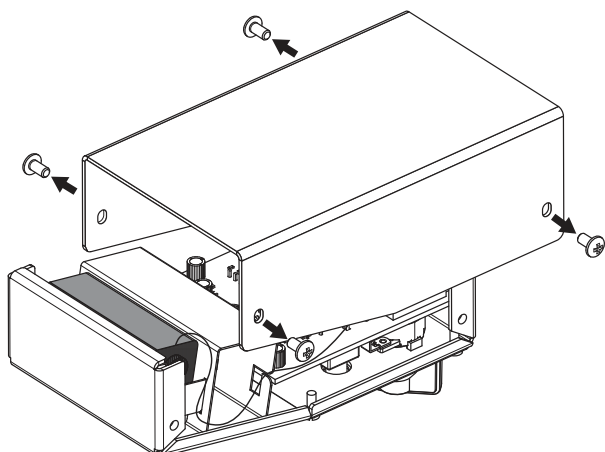
4. Commutateur FAT : Placez ce commutateur à droite pour épaissir le son dans le grave et le médium.

5. Commande Boost : Règle la quantité d'accentuation ('boost').

▲ Vu que ce produit incorpore le circuit original, l'action de la commande produit du bruit.

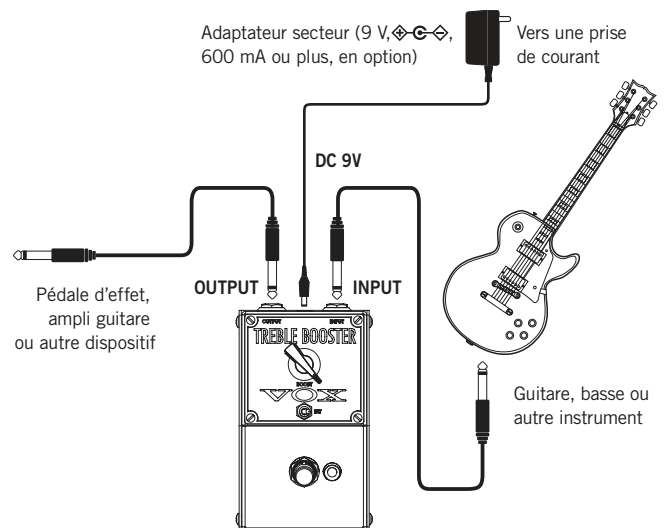
6. Prise DC 9V : Branchez un adaptateur secteur (9 V, 600 mA ou plus, vendu séparément) à cette prise.

Mise en place de la pile



1. Desserrez les quatre vis sur les côtés gauche et droit de la pédale TREBLE BOOSTER et retirez la plaque inférieure.
 2. Fixez une pile de 9 V dans la pince, en respectant sa polarité.
 3. Mettez la pile en place et refermez le couvercle du compartiment à pile.
- ▲ Lors de la mise en place de la pile, veillez à ce qu'aucun câble ne soit connecté à cette pédale.
- ▲ Retirez immédiatement la pile de la pédale quand elle est plate. Laisser une pile plate en place dans la pédale pourrait endommager l'unité (en cas de fuite de la pile ou d'autres problèmes). De même, retirez la pile de la pédale si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- ▲ La pile n'est pas fournie. Procurez-vous une pile de 9 V (6LF22/6LR61/6F22) disponible dans le commerce pour alimenter la pédale.

Configuration



▲ Mettez l'équipement à connecter hors tension.

1. Réglez la commande Boost sur le niveau minimum.
2. Branchez le câble relié à votre guitare ou un autre instrument à la prise INPUT.
3. Branchez le câble relié à votre pédale d'effet, ampli guitare, etc. à la prise OUTPUT.
4. Mettez sous tension l'équipement externe connecté.
5. Appuyez sur le commutateur d'effet et réglez le volume général et le timbre du signal produit à la prise OUTPUT avec la commande Boost et le commutateur FAT.

Quand vous utilisez un adaptateur secteur

Pour alimenter la pédale via un adaptateur secteur, branchez un adaptateur secteur (9 V, 600 mA ou plus) disponible dans le commerce à la prise DC 9V.

▲ L'utilisation d'un adaptateur secteur différent pourrait causer un dysfonctionnement.

Fiche technique

Impédance d'entrée : 68 k Ω

Impédance de sortie : 1 k Ω

Prises : prise INPUT (prise jack mono de 6,3 mm),
prise OUTPUT (prise jack mono de 6,3 mm), prise DC 9V

Alimentation : pile de 9 V (6LF22/6LR61/6F22) ou adaptateur secteur (9 V, 600 mA ou plus, vendu séparément)

Autonomie de la pile : environ 270 heures (avec une pile alcaline de 9 V en utilisation continue ; l'autonomie varie selon les conditions d'utilisation)

Consommation de courant : 1,8 mA (DC 9 V)

Consommation électrique : 16 mW (consommation électrique hors charge : 6,3 mW à 230 V)

Dimensions (L x P x H) : 74 x 123 x 58 mm (saillies comprises)

Poids : 404 g (sans la pile)

Accessoires fournis : Manuel d'utilisation, pieds en caoutchouc

Accessoires (vendus séparément) : adaptateur secteur (9 V, 600 mA)

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'une amélioration.

De Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das TREBLE BOOSTER Effektpedal von VOX entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

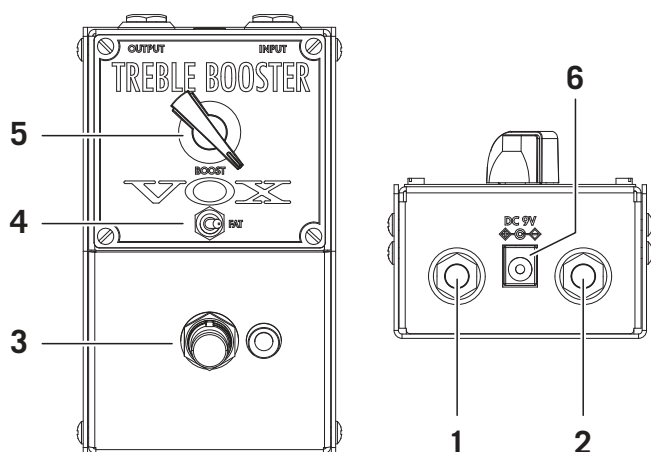
Die wichtigsten Funktionen

Der TREBLE BOOSTER ist eine Version der Höhenverstärkungs-Effektpedale aus den 1960er Jahren, die überarbeitet wurde, um den heutigen Spezifikationen zu entsprechen und die Attraktivität des AC30 maximal zur Geltung zu bringen.

Dieses Pedal erreicht einen Overdrive-Sound der alten Schule durch die Verwendung eines Höhenverstärkers, der die Obertöne in Verbindung mit einem angeschlossenen Verstärker verstärkt und so für noch komplexere harmonische Fülle sorgt.

Obwohl das Gerät einen Schaltkreis im alten Stil einsetzt, enthält es moderne Teile zur Geräuschreduzierung und erzeugt einen angenehmen Klang, ohne den Klang der damaligen Zeit zu beeinträchtigen.

Bauteile und Funktionen



1. INPUT-Buchse: Schließen Sie hier das Gitarrenkabel an. Diese Buchse fungiert auch als Netzschalter, wenn das Gerät mit Batterie betrieben wird. Ziehen Sie deshalb stets das Kabel aus der INPUT-Buchse, wenn Sie den TREBLE BOOSTER nicht verwenden.

2. OUTPUT-Buchse: Verbinden Sie diese Buchse mit einem Gitarrenverstärker, Effektpedal oder ähnlichen Geräten.


3. Effekt-Schalter: Drücken Sie den Effekt-Schalter, um zwischen dem Effekt-Sound (LED-Anzeige leuchtet) und dem Bypass-Sound (LED-Anzeige leuchtet nicht) umzuschalten.

⚠ Dieses Gerät setzt im Bypass-Modus einen echten Bypass ein.

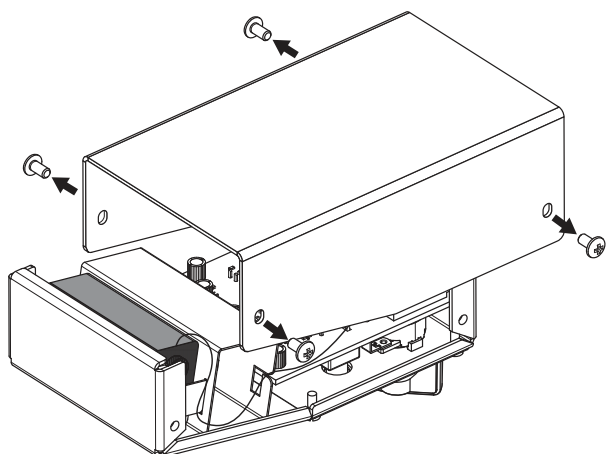
4. FAT-Schalter: Durch Umschalten nach rechts wird dem Tiefen- und Mittelfrequenzbereich mehr Fülle verliehen.

5. Boost-Regler: Regelt den Verstärkungsanteil.

⚠ Da dieses Gerät den Originalschaltkreis verwendet, wird beim Drehen des-Reglers Rauschen erzeugt.

6. DC 9V-Buchse: Schließen Sie hier ein Netzteil (9 V, , 600 mA oder mehr; separat erhältlich) an.

Einlegen der Batterie



1. Lockern Sie die vier Schrauben links und rechts des TREBLE BOOSTERs und nehmen Sie dann die Unterseite ab.

2. Stecken Sie die 9 V Batterie mit korrekt ausgerichteten Polen an die Batterieanschlussklemmen.

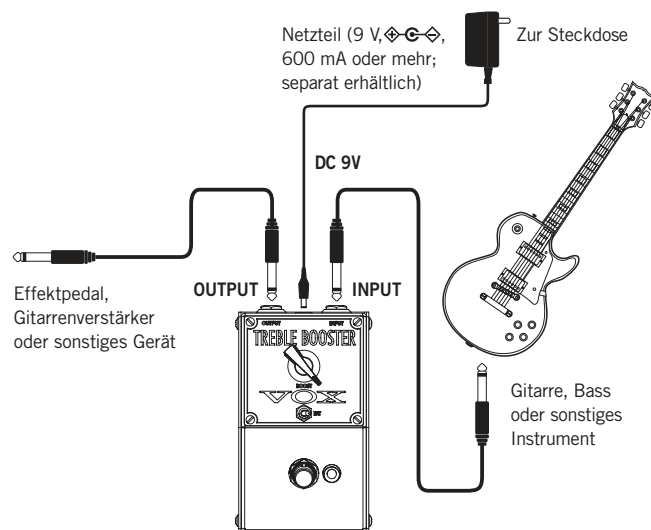
3. Setzen Sie die Batterie ein und schließen Sie die Batteriefachblende.

⚠ Achten Sie beim Einsetzen der Batterie darauf, dass keine Kabel mit diesem Gerät verbunden sind.

⚠ Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort aus dem Gerät. Verbleibt eine entladene Batterie im Gerät, kann dies zu Schäden führen (durch Auslaufen der Batterie usw.). Wir raten Ihnen ebenfalls, bei längerer Nichtverwendung des Geräts die Batterien zu entfernen.

⚠ Batterie nicht im Lieferumfang enthalten. Um das Gerät zu betreiben, müssen Sie zuvor eine im Fachhandel erhältliche 9 V Batterie (6LF22/ 6LF22/6LR61) erwerben.

Vorbereitungen



⚠ Schalten Sie das zu verbindende Gerät aus.

1. Stellen Sie den Boost-Regler auf den geringsten Pegel.


2. Verbinden Sie das Kabel Ihrer Gitarre oder eines anderen Instruments mit der INPUT-Buchse.

3. Verbinden Sie das Kabel Ihres Effektpedals, Gitarrenverstärkers oder Ähnlichem mit der OUTPUT-Buchse.

4. Schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.

5. Drücken Sie den Effekt-Schalter und regeln Sie mit dem Boost-Regler und FAT-Schalter die an der OUTPUT-Buchse ausgegebene Gesamtlautstärke und -klang.

Bei Verwendung eines Netzteils

Wollen Sie das Gerät mit einem Netzteil speisen, schließen Sie ein separat erhältliches Netzteil (9 V, , 600 mA oder höher) an die DC 9V-Buchse an.


⚠ Die Verwendung eines anderen Netzteils kann Funktionsstörungen verursachen.

Technische Daten

Eingangsimpedanz: 68 kΩ

Ausgangsimpedanz: 1 kΩ

Anschlussbuchsen: INPUT-Buchse (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse), OUTPUT-Buchse (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse), DC 9V-Buchse

Stromversorgung: 9 V Batterie (6LF22/6LR61/6F22) oder ein Netzteil (9 V, , 600 mA oder höher, separat erhältlich)

Batterielebensdauer: Etwa 270 Stunden (bei Verwendung einer 9 V Alkalibatterie im Dauerbetrieb, variiert je nach Betriebsbedingungen)

Stromverbrauch: 1,8 mA (9 V DC)

Leistungsaufnahme: 16 mW (Leistungsaufnahme im Leerlauf: 6,3 mW bei 230 V)

Abmessungen (B x T x H): 74 x 123 x 58 mm (einschließlich hervorstehende Teile)

Gewicht: 404 g (ohne Batterie)

Lieferumfang: Bedienungsanleitung, GummifüÙe

Zubehör (separat erhältlich): Netzteil (9 V, , 600 mA)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Es Introducción

Gracias por comprar el pedal de efectos TREBLE BOOSTER de VOX. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para futuras consultas.

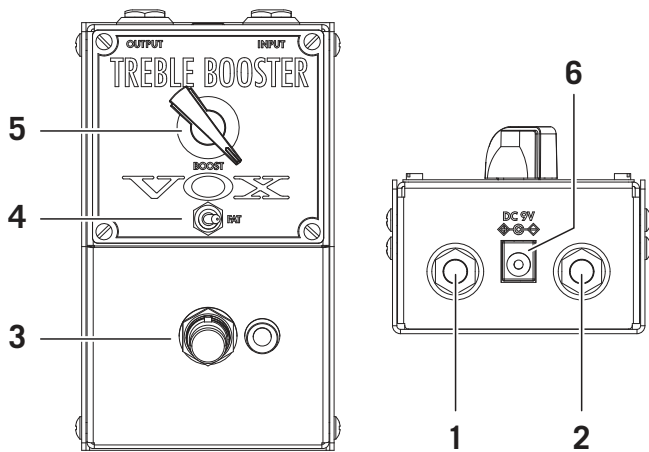
Características principales

TREBLE BOOSTER es una versión de los pedales de efecto de realce de graves de la década de los 60 que ha sido renovada para cumplir con las especificaciones actuales, sacando el máximo partido al atractivo del AC30.

Este pedal consigue un sonido de saturación de la vieja escuela mediante el uso de un amplificador de agudos, que potencia los armónicos junto con un amplificador conectado para obtener una riqueza armónica aún más compleja.

Aunque la unidad utiliza un circuito de estilo antiguo, contiene componentes modernos para reducir el ruido, recreando un sonido agradable sin restar valor al sonido de la época.

Nombres y funciones de las partes



1. Jack INPUT: conecte aquí el cable de la guitarra. Este jack también funciona como interruptor de encendido cuando la unidad funciona con pila. Cuando no utilice la función TREBLE BOOSTER, desenchufe el cable de este jack INPUT.

2. Jack OUTPUT: conecte este instrumento a un amplificador de guitarra, pedal de efectos u otro dispositivo.

3. Interruptor de efecto: pulse el interruptor de efecto para cambiar entre el sonido con efecto (indicador iluminado) y el sonido sin efecto (indicador apagado).

Este producto utiliza una anulación verdadera en modo de anulación.

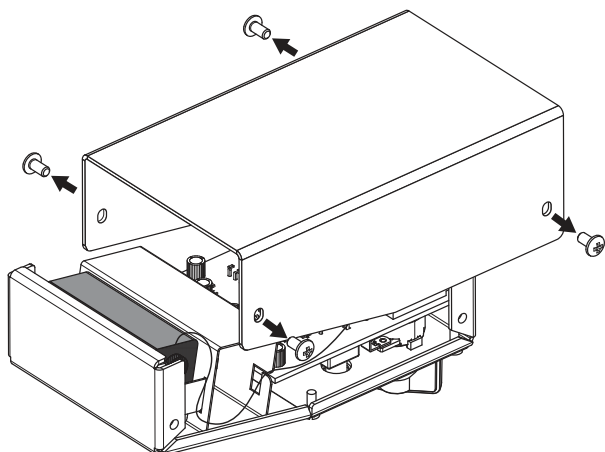
4. Selector FAT: al girarlo hacia la derecha, se añade grosor al sonido de graves y medios.

5. Mando Boost: ajusta la cantidad de aumento.

Dado que esta unidad utiliza el circuito original, al girar el mando se produce ruido.

6. Jack de DC 9V: conecte aquí un adaptador de CA (9 V, 600 mA o más, se vende por separado).

Inserción de la pila



1. Desatornille los cuatro tornillos situados a la izquierda y a la derecha de TREBLE BOOSTER y retire la placa inferior.

2. Conecte la pila de 9 V al broche portapila, asegurándose de que la polaridad es correcta.

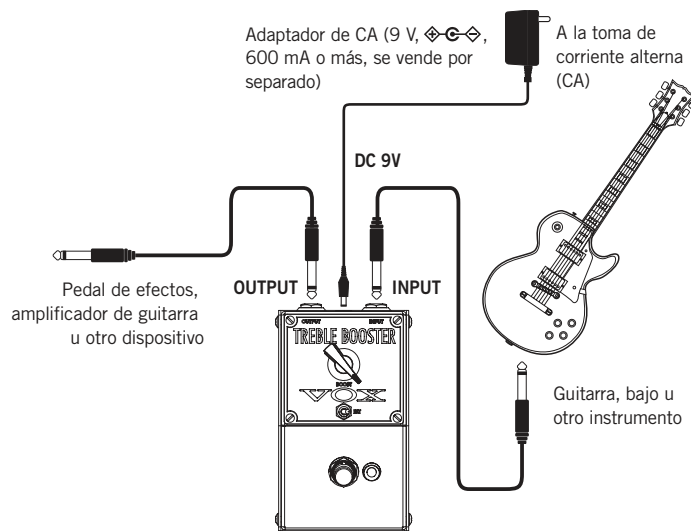
3. Inserte la pila y cierre su tapa.

Al instalar la pila, asegúrese de que no haya cables conectados a esta unidad.

Quite la pila de la unidad inmediatamente si está agotada. Dejar una pila agotada dentro puede causar daños en la unidad (por la fuga de líquido u otras causas). También debe extraer la pila si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.

La pila no viene incluida. Debe adquirir una pila de 9 V comercialmente disponible de venta en establecimientos comerciales (6LF22/6LR61/6F22) para utilizar esta unidad.

Ajuste del instrumento



Apague el equipo que va a conectar.

1. Ajuste el mando Boost al nivel mínimo.

2. Conecte el cable que está conectado a la guitarra u otro instrumento al jack INPUT.

3. Conecte el cable que está conectado al pedal de efectos, al amplificador de la guitarra o a otro instrumento al jack OUTPUT.

4. Encienda los equipos conectados externamente.

5. Pulse el interruptor de efecto y utilice el mando Boost y el selector FAT para ajustar el volumen global y el tono del sonido que sale por el jack OUTPUT.

Cuando se utiliza un adaptador de CA.

Si desea alimentar la unidad desde un adaptador de CA, conecte un adaptador de CA (9 V, 600 mA o más), que se vende por separado, al jack de DC 9V.

El uso de un adaptador de CA distinto puede causar una avería.

Especificaciones

Impedancia de entrada: 68 k Ω

Impedancia de salida: 1 k Ω

Jacks de conexión: jack INPUT (jack de 6,3 mm monoaural), jack OUTPUT (jack de 6,3 mm monoaural), jack de DC 9V

Alimentación: pila de 9 V (6LF22/6LR61/6F22) o adaptador de CA (9 V, 600 mA o más, se vende por separado).

Duración de las pilas: aproximadamente 270 horas (pila alcalina de 9 V; varía según las condiciones de uso).

Consumo de corriente: 1,8 mA (9 V CC)

Consumo eléctrico: 16 mW (consumo eléctrico en vacío: 6,3 mW con 230 V)

Dimensiones (anch. x prof. x alt.): 74 x 123 x 58 mm (incluidas partes salientes)

Peso: 404 g (sin pila)

Elementos incluidos: Manual del usuario, patas de goma

Accesorios (se venden por separado): adaptador de CA (9 V, 600 mA)

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

感谢您购买 VOX 的 TREBLE BOOSTER 效果踏板。为了帮助您充分利用购买的此产品，请仔细阅读本手册。

本产品适用于音乐专业人员或音乐爱好者使用。

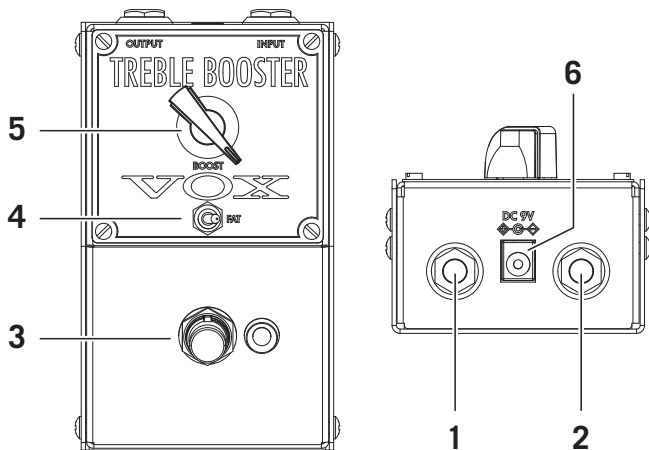
主要功能

TREBLE BOOSTER 是 20 世纪 60 年代高音增强效果踏板的改良版，重新设计后符合现代规格，可最大程度地凸显 AC30 的魅力。

这款踏板通过使用高音增强器实现复古过载音色，结合连接的放大器进一步增强谐波，带来更丰富复杂的和声效果。

虽然本设备采用复古电路设计，但内部使用了现代元件以降低噪音，在不影响原时代音色的前提下重现令人舒适的音质。

部分名称和功能



1. **INPUT 插孔**：在此处连接吉他线缆。当此设备使用电池供电时，此插孔还起到电源开关的作用。当您不使用 TREBLE BOOSTER 时，请将线缆从 INPUT 插孔拔出。

2. **OUTPUT 插孔**：将此插孔连接到吉他放大器、效果踏板或其他设备上。

3. **效果开关**：按下效果开关可在效果音（指示灯亮起）和旁路音（指示灯熄灭）之间切换。

本产品采用旁路模式下采用真旁路。

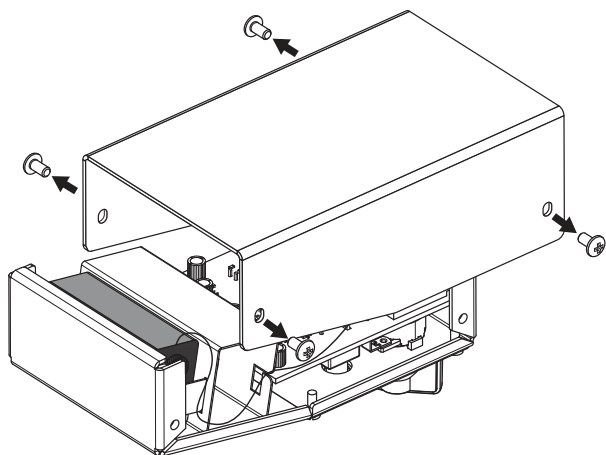
4. **FAT 开关**：将此开关切换到右侧可增强低频和中频声音的低沉感。

5. **Boost（增益）旋钮**：调整增益量。

由于本设备采用原始电路，因此旋转此旋钮时会产生噪音。

6. **DC 9 V 插孔**：在此处连接交流电适配器（9 V，600 mA 或更大，另售）。

装入电池



1. 拧下 TREBLE BOOSTER 左右两侧的四颗螺丝，取下底板。

2. 将 9 V 电池连接到电池夹上，确保极性正确。

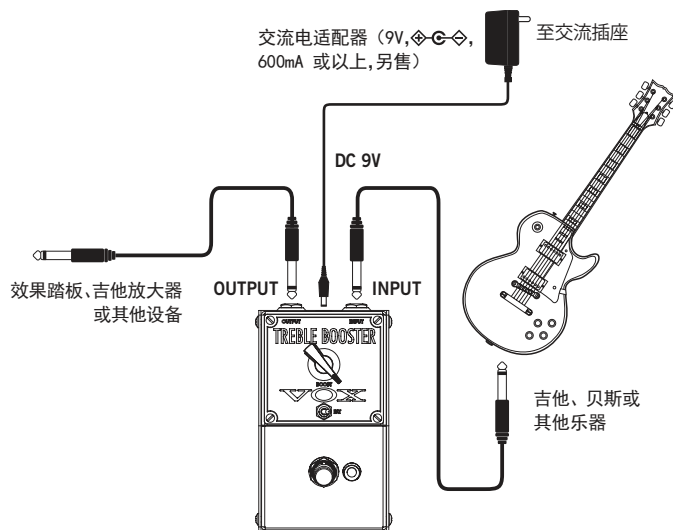
3. 插入电池并安上电池盖。

安装电池时，请确保本设备未连接任何线缆。

如果电池电量耗尽，请立即将其从设备中取出。将电量耗尽的电池留在设备中可能会损坏设备（由于电池泄漏或其他原因）。如果您长时间不使用该设备，也应取出电池。

该设备不随附电池。您必须购买市售的 9 V 电池（6LF22/6LR61/6F22）才能使用本设备。

设置



关闭您要连接的设备。

1. 将 Boost（增益）旋钮旋到最小。

2. 将连接到吉他或其他乐器的线缆连接到 INPUT 插孔。

3. 将连接到效果踏板、吉他放大器或类似设备的线缆连接到 OUTPUT 插孔。

4. 打开外部连接的设备。

5. 按下效果开关，然后使用 Boost（增益）旋钮和 FAT 开关调整从 OUTPUT 插孔输出的声音的总音量和音调。

使用交流适配器时

如果要从交流适配器供电，请将单独出售的交流电适配器（9 V，600 mA 或更大）连接到 DC 9 V 插孔。

使用其他交流适配器可能会导致故障。

规格

输入阻抗：68 K Ω

输出阻抗：1 k Ω

连接插孔：INPUT 插孔（6.3 毫米单声道耳机插孔）、

OUTPUT 插孔（6.3 毫米单声道耳机插孔）、DC 9 V 插孔

电源：9 V 电池（6LF22/6LR61/6F22）

或交流适配器（9 V，600 mA 或更大，另售）

电池续航时间：约 270 小时（9 V 碱性电池，连续使用；因使用条件而异）

电流功耗：1.8 mA（9 V DC）

功耗：16 mW（空载功耗：230 V 时为 6.3 mW）

尺寸（宽 × 深 × 高）：74 × 123 × 58 mm（包括突出部件）

重量：404 g（不含电池）

随附物品：用户手册、橡胶垫脚

附件（另售）：交流电适配器（9 V，600 mA）

* 规格和外形如有改良，恕不另行通知。

Ja はじめに

このたびはVOXエフェクトペダル TREBLE BOOSTERをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

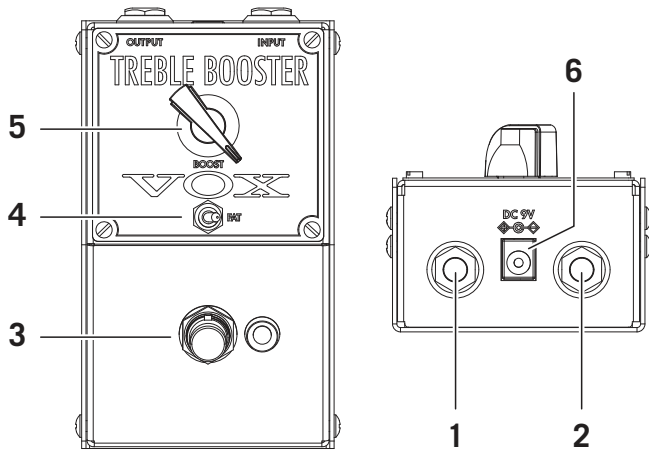
おもな特長

本機はAC30の魅力を最大限に引き出すため、1960年代のトレブルブースターを現代仕様で再構築したモデルです。

トレブルブースターで倍音を持たせることで、接続したアンプとの相乗効果により、より豊かで複雑な倍音が得られ、オールドスクールなオーバードライブサウンドを実現します。

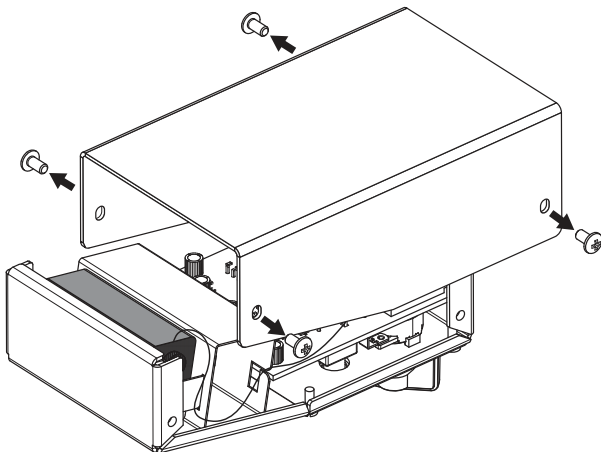
また、オールドスタイルの回路を踏襲しながらも、現代のパーツを採用することでノイズを低減し、当時のサウンドを損なうことなく心地よいサウンドを再現します。

各部の名称と機能



- 1. INPUT端子：**ギターのカブールを接続します。この端子は電池動作時には電源スイッチをかねています。本機を使用しないときはINPUT端子からカブールを抜いてください。
- 2. OUTPUT端子：**ギターアンプ、エフェクトペダル等を接続します。
- 3. エフェクトスイッチ：**エフェクトスイッチを押して、エフェクト音（インジケーターが点灯）とバイパス音（インジケーターが消灯）を切り替えます。
- ▲ 本製品はバイパス時はトゥルーバイパスとなります。**
- 4. FATスイッチ：**右側に倒すとローミッドに厚みが増加します。
- 5. Boostノブ：**ブースト量を調整します。
- ▲ オリジナルの回路を踏襲しているため、ノブを回すときにノイズが発生します。**
- 6. DC 9V端子：**別売のコルグKA181 ACアダプターを接続します。

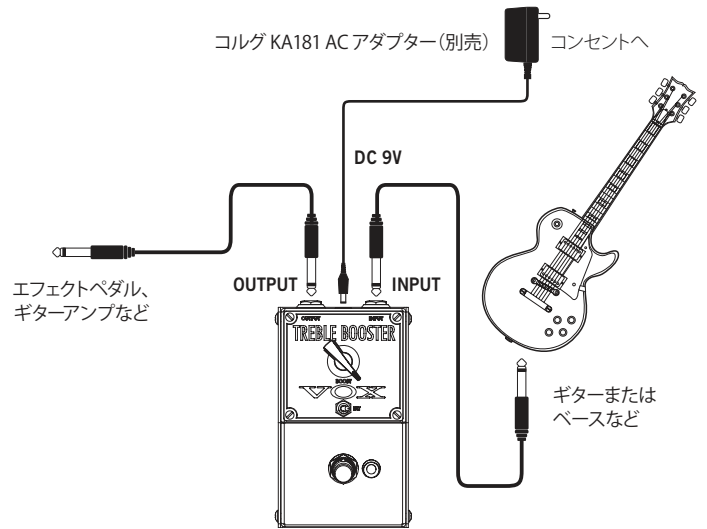
電池の入れ方



1. 本機の左右にある4つのねじを外して底板を外します。
2. 電池の極性に注意して9V型乾電池を入れます。
3. 電池カバーを元のように閉めます。

- ▲ 電池を入れるときは、ケーブル類を接続しない状態で行ってください。
- ▲ 使えなくなった電池は、すぐに本機から取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因（電池の液漏れなど）となります。また、長期間使用しない場合も、電池を外しておいてください。
- ▲ 電池は付属していません。市販の9V形乾電池（6LF22/6LR61/6F22）を購入してください。

セットアップ



- ▲ 接続する機器の電源をオフにしてください。
1. Boostノブを最小レベルに設定します。
 2. INPUT端子に、ギター等に接続したケーブルを接続します。
 3. OUTPUT端子に、エフェクトペダルやギターアンプ等に接続したケーブルを接続します。
 4. 外部接続機器の電源をオンにします。
 5. エフェクトスイッチを押し、BoostノブやFATスイッチでOUTPUT端子から出力される音量や音色を調節します。

ACアダプターを使用するとき

ACアダプターで電源を供給するときは、別売のコルグKA181 ACアダプターをDC 9V端子に接続してください。

- ▲ 他のACアダプターを使用すると、故障の原因となる可能性があります。

おもな仕様

入力インピーダンス：68K Ω

出力インピーダンス：1k Ω

接続端子：INPUT端子（6.3mmモノラルフォーンジャック）、
OUTPUT端子（6.3mmモノラルフォーンジャック）、DC 9V端子

電源：9V形乾電池（6LF22/6LR61/6F22）、またはACアダプターKA181（別売）

電池寿命：約270時間（9V形アルカリ乾電池、連続使用時。使用状況により変化します）

消費電流：1.8mA（DC 9V）

消費電力：16mW（無負荷時消費電力：6.3mW、230V時）

外形寸法（W×D×H）：74mm×123mm×58mm（突起物含む）

質量：404g（電池含まず）

付属品：取扱説明書、ゴム足

アクセサリー（別売）：ACアダプターKA181（DC 9V、  ）

※仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。